

Moja jezična odiseja

Poznavanje stranih jezika danas se često ističe kao jedna od najvažnijih vještina na tržištu rada, ali i u životu općenito. Zahvaljujući globalizaciji, svijet je u posljednja dva desetljeća postao povezaniji nego ikad prije te ljudi imaju sve više prilike, a nerijetko i potrebu, komunicirati s ljudima koji žive na drugom kraju svijeta – ili jednostavno govore drugi jezik.

Moj prvi susret sa stranim jezicima bio je kad sam imala šest godina. Moji su roditelji kupili satelitsku antenu, vjerojatno u nadi da će gledati zanimljive emisije na stranim kanalima. Međutim, kontrolu nad daljinskim upravljačem preuzele smo moja mlađa sestra i ja te smo dane provodile gledajući crtane filmove na engleskom jeziku. Budući da djeca upijaju kao spužve, engleski nam je nesvjesno postao vrlo blizak i to nam je olakšalo učenje jezika u školi.

Nakon završetka srednje škole, nisam se mnogo dvoumila oko toga što ću studirati: izbor je nedvojbeno pao na jezike. Odlučila sam se za engleski i francuski misleći kako će mi to biti dobar temelj za život u Europskoj uniji, o kojoj smo učili u školi. Nisam ni bila svjesna koliko sam bila u pravu.

Studiju sam pristupila s mnogo entuzijazma, a na diplomskoj razini odlučila sam se za prevoditeljski smjer, na kojem sam se stvarno pronašla. Tijekom studija uključila sam se u mnoge međunarodne organizacije mladih i sudjelovala u međunarodnoj razmjeni studenata u okviru programa Erasmus. Ta predivna iskustva omogućila su mi da upoznam mnogo mladih iz cijele Europe, stvorim nova prijateljstva, naučim ponešto o drugim kulturama i svakodnevno se služim stranim jezicima.

Nedugo nakon što sam diplomirala, objavljen je natječaj za prevoditelje u institucijama EU-a. Nisam baš znala što očekivati i kakvi su izgledi da mlada osoba poput mene bude uspješna na takvom natječaju, ali ipak sam se odlučila prijaviti jer mi je bilo jasno da je to prilika koja se ne propušta. Na kraju je sve prošlo bezbolno i dvije godine poslije počela sam raditi kao prevoditeljica u Europskoj komisiji u Luksemburgu. Malo je reći da mi se ispunio san!

Strani jezici sada su mi dio svakodnevice jer su mi nužni na poslu i izvan njega. Život u multikulturalnoj i višejezičnoj sredini kao što je Luksemburg nudi beskrajne mogućnosti i lako je moguće da ćete za svaki jezik koji odlučite naučiti ovdje pronaći sugovornika. Što mislite, s kojim jezikom da krenem? Litavskim? Malteškim?